



# Global Thinking

No. 50 2016年3月

編集・発行：北区役所総務課総務係（国際）

〒114-8508 東京都北区王子本町1-15-22 電話：03-3908-9308 ファックス：03-3905-3423

2～3面 めん 北区と中国北京市西城区との交流事業紹介 きたく ちゆうごく ぺきん し せいじょう 区との交流事業紹介

4面 めん 日本語教室一覧 にほんご じょうしついちらん

さくらのみどころ

まつお祭り まつ

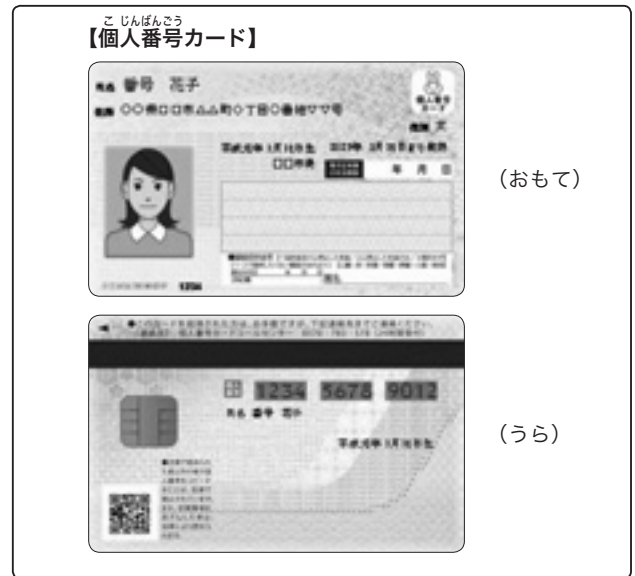
ボランティア募集案内 ぼんしょうあんない

## マイナンバー（社会保障・税番号） 制度について

マイナンバーは一人ひとりに一つだけの番号で、役所などでの手続きに必要なものとなります。例えば、次のような時に使います。

- ① 年金を受給しようとするときに年金事務所にマイナンバーを提示
- ② 健康保険を受給しようとするときに健康保険組合にマイナンバーを提示
- ③ 毎年6月に児童手当の現況届を出すときに市町村にマイナンバーを提示
- ④ 所得税及び復興特別所得税の確定申告をするときに税務署にマイナンバーを提示

- マイナンバーを不正に利用されないため、必要がなければほかの人にあなたのマイナンバーを教えなくてください。
- 中長期在留者や特別永住者などの外国人も対象です。
- 個人番号カードがもらえます。
- 「個人番号カード」には、マイナンバーが書いてあり、身分証明書にもなります。
- 「個人番号カード」をもらうためには「通知カード」と一緒に届いた申込書に必要なことを書いて送り返してください。



### わからないことがあったら

下記のホームページを見るか、電話をしてください。

- ホームページ

<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/index.html>

- 英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語対応

マイナンバー制度に関すること  
「通知カード」「個人番号カード」に関すること

0120-0178-26  
0120-0178-27

# 北区と中国北京市西城区との交流事業紹介



## 北区太極拳交流団を派遣

2015年10月22日～10月25日



北区と北京市西城区は、友好交流協定に基づき、青少年・文化・スポーツ等を通して交流を進めています。

平成26年度は、西城区からの文化芸術交流団（太極拳・書画・中国切り紙）や政府代表団の受入を行い、北区区民まつりに参加していただくなど交流を深めました。

平成27年度は、北区の太極拳愛好家による交流団（12名）を結成し、西城区へ派遣しました。北区交流団は、月壇体育館において西城区体育総会武術専門委員会の方々の温かい歓迎を受け、太極拳交流会を行いました。会場では、24式太極拳、42式太極剣、功夫扇の合同表演や、その他太極扇、太極刀、佛塵などの表演が繰り広げられたほか、特別参加の陳氏太極拳第20代継承者陳敬東氏による普段見ることができない太極拳の表演を披露していただき、交流団一同感銘を受けました。最後に、参加者全員で北国の春と鉄腕アトムを中国語により合唱したり、西城区から、今回の太極拳交流活動に対する記念証書が一人一人に手渡されるなど、和やかな雰囲気の中で友好的な交流を行うことができました。

主な交流内容は、下記のとおりです。

1. 西城区月壇体育館における太極拳交流
2. 西城区月壇地区コミュニティセンター訪問・交流
3. 北京体育大学訪問
4. 西城区人民政府表敬訪問 等



太極拳交流大会



特別記念書



月壇地区コミュニティセンター交流



陶然亭公園での朝練

# 交流団員の感想紹介

## 交流団長の感想

このたびの交流がどうなるか心配でしたが、職員の方々の皆さま及び団員の協力にて良い成果が上がり、有意義な4日間となりました。

太極拳交流は、先生との再会、そして共に表演でき、涙が出てしまいました。感涙おさえがたき思いでした。

ただ、共演では、太極拳の神髄に触れ、一步上達した感覚になりました。中国チームの気迫を体受け、感化感応した思いでした。



## 団員 A さんの感想

三泊四日の中国北京訪問旅行が無事に催行されました。北区役所の関係者の方々および北京市西城区の関係者の方々にご心より御礼申し上げます。ありがとうございます。

先ず期間中、好天に恵まれたことは本当にラッキーでした。寒さ対策、排ガス対策等も青空のもと杞憂に終わりました。

区役所政府間の交流事業ということで、すべての点において北区および西城区の最高のご配慮をいただき、大変快適で楽しく有意義な旅行になりました。

西城区の体育館における交流セレモニーは、緊張の内、厳粛に行われ、また、初めて合流したとは思えないほど見事にそろった両区民の太極拳の演舞をたくさん見ることができました。全参加者による「北国の春」「鉄腕アトム」の合唱、お土産の交換などもあり、和気あいあいと本来の市民同士の交流が行われたと感じました。

月壇街道コミュニティセンターでも熱烈な歓迎を受け、太鼓の練習に参加したり、図書館や卓球練習を見学し、市民の方々と直接接

することができました。国立北京体育大学の見学においては、貴賓室での歓迎とご説明にびっく



り致しました。先生による大学内のご案内は、夕方でお忙しい中にもかかわらず、驚くほど広大な構内と充実した施設をバスでご引率ご説明下さり、スポーツにかける中国政府の意気込みを感じました。この国の選手と競う日本選手の健闘と大変さを改めて思いました。「チャンピオンの道」と「福原愛の卓球台」は印象に残っています。その後「太極拳用具専門店街」にもご案内いただき感謝に耐えません。

## 団員 B さんの感想

このたびは、西城区訪問太極拳交流団の一員として参加させていただきありがとうございました。私のような70歳過ぎの太極拳未熟な者が参加して良いのか不安でしたが、無事に楽しく交流でき、また色々とお見聞させていただきましたこと、大変感謝いたしております。

西城区政府の温かい歓迎、市民の方々と一緒に表演しました太極拳、感無量でした。あちらの方々は、入場、整列、かけ声もきちんと練習されていたようで、きびきびと…

私達も事前に皆ともう少し打合せをしておいたほうがと思いました。(出発前に団員12名の交流、練習の機会が持てたらと…)言葉は通じませんでしたが、心の交流は充分できました。



## 団員 C さんの感想

大変大変お世話になりました。中国方、担当課の皆様、通訳さん、団員の皆さま、本当にありがとうございました。

交流会の成功が何よりです。個人的にプログラムが決まってから、毎日、当日朝まで頑張って練習し、とても貴重な経験になりました。合同演目では、列の間に入って並んでできたのがとても楽しかったです。太極拳を教わる時間がなかったのは残念でしたが、内容的には十分に満足できるものでした。



にほんごきょうしついちらん  
日本語教室一覧

| にちじ<br>日時                                | だんたいめい<br>団体名                          | ないよう<br>内容                              | けいたい<br>形態                                     | じっしほしよ<br>実施場所と連絡先   |
|--|--|---|--|--|
| すいじ<br>水 (10時～12時)<br>きんじ<br>金 (10時～12時) | にほんご<br>日本語のなかま                        | じしゅきょうざい<br>自主教材<br>かいわ<br>会話           | べつ<br>レベル別・<br>べつ<br>グループ別<br>こじんたいおう<br>個人対応  | ぼしよ<br>場所：中央公園文化センター<br>れんらく<br>連絡：090-2562-3970 森明子<br>03-3915-0228 国府田さよ子  |
| きんじ<br>金 (13時30分～<br>15時30分)             | ジョイナス<br>にほんご<br>日本語くらぶ                | じしゅきょうざい<br>自主教材<br>かいわ<br>会話           | べつ<br>グループ別<br>こじんたいおう<br>個人対応                 | ぼしよ<br>場所：北とぴあ4階ボランティアふらざ<br>れんらく<br>連絡：090-1813-6154 高橋孝                    |
| どだい<br>土 (第1.2.4.5)<br>じ<br>(10時～12時)    | あすか<br>飛鳥にほんご<br>ファミリー                 | じしゅきょうざい<br>自主教材<br>かいわ<br>会話           | べつ<br>レベル別・<br>べつ<br>グループ別<br>まようしつ<br>教室・個人対応 | ぼしよ<br>場所：北とぴあ4階ボランティアふらざ<br>れんらく<br>連絡：03-3900-2738 鈴木信之                    |
| ど<br>土 (14時～17時)                         | にほんご<br>日本語テラス<br>きゅうにほんご<br>(旧日本語サロン) | じしゅきょうざい<br>自主教材、会話<br>かいわ<br>自主活動 (実費) | ぜんたい<br>全体                                     | ぼしよ<br>場所：北とぴあ4階ボランティアふらざ<br>だいりゅうしゃ<br>代表者：宮西靖行<br>れんらく<br>連絡：090-9478-9950 |



## さくらのみどころ

きたく  
北区にはたくさんのお名所があります

そのなか  
その中の一部を紹介いたします

- 飛鳥山公園 (王子 1-1-3)

J R 「王子」 徒歩 1分

とでんあらかわせん  
都電荒川線「飛鳥山」徒歩 1分

- 名主の滝公園 (岸町 1-15-25)

J R 「王子」 徒歩 8分

- 中央公園 (十条台 1-2-1)

J R 「十条」 徒歩 12分

- 旧岩淵水門 (赤水門) 付近

J R 「赤羽」 徒歩 20分

とうきょう  
東京メトロ「赤羽岩淵」徒歩 15分

- 荒川赤羽桜堤緑地 (北区赤羽 3-29 先)

J R 「赤羽」 徒歩 15分



## お祭り

あかばねばか  
赤羽馬鹿まつり

がつ  
4月23日(土) 24日(日)



## ボランティア募集案内

きたくこくさいこうりゅう  
「北区国際交流・協力ボランティア (愛称 = K-VOICE)」

ぼしゅう  
を募集します。

こくさいこうりゅう  
国際交流・協力活動に関心があり、国際化関連事業な

どに協力できる方は、下記へお問い合わせください。

①通訳・翻訳協力 (何語でもかまいません)

②国際交流紙の編集協力

③区民まつり等への参加・協力

④ホームステイ受け入れ

とあ  
問い合わせ先：総務部総務課総務係

くやくしよだいいちちようしや  
(区役所第一庁舎3階4番)

EM : kokusai-ka@city.kita.lg.jp

でんわ  
電話：03-3908-9308

FAX : 03-3905-3423